



Le Kouzari

Les différences de vérités entre la Torah et les autres religions - Chapitre 1

ייעודי היהודי והגוי
קד. אמר הכוזרי: אני רואה שיעודי זולתכם שמנים וד'שנים
מיעודיכם.

קה. אמר הקביר: אבל הם כלם אחרי המות, ואין בחיים בהם
דבר שיוכר עליהם.

קו. אמר הכוזרי: ולא ראיתי אחד מן המאמינים ביעודים בהם
שהוא מתאווה למהירותם, אבל אם היה ביכלתו לאחזרם אלף
שנים וישאר במסכת החיים ובעל העולם ועצבונו, היה בוחר
בזה.

קז. אמר הקביר: ומה תאמר במי שהוא רואה אלה המעמדים
הגדולים המלאכותיים.

קח. אמר הכוזרי: מבלי ספק שהוא מתאווה שתתמיד נפשו על
הפרידה מחושיו ותשאר נהנית באור ההוא, יהוא מי שמתאווה
המות.

קט. אמר הקביר: אבל יעודינו הדבקנו בענין האלהי בנבואה,
ומה שהוא קרוב לה, והתחבר הענין האלהי בנו בגדלה ובכבוד
ובמופתים. ועל כן איננו אומר בתורה, כי אם תעשו המצוה
הזאת, אביאכם אחרי המות אל גנות והנאות. אבל הוא אומר:
ואתם תהיו לי לעם ואני אהיה לכם לאלהים מנהיג אתכם, ויהיה



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



מִכֶּם מִי שִׁיעָמַד לִפְנֵי, וּמִי שִׁיעָלָה לְשָׁמַיִם כְּאֲשֶׁר הָיוּ הוֹלְכִים בֵּין
הַמַּלְאָכִים, וַיְהִי נָם כֵּן מִלְאָכֵי הוֹלְכִים בֵּינֵיכֶם בָּאָרֶץ, וְתִרְאוּ
אוֹתָם יַחֲדִידִים וְרַבִּים, שׁוֹמְרִים אֶתְכֶם וְנֹלְחָמִים לָכֶם, וְתִתְמִידוֹ
בָּאָרֶץ אֲשֶׁר הִיא עוֹזֶרֶת עַל הַמַּעֲלָה הַזֹּאת, וְהִיא אֲדַמַּת הַקֹּדֶשׁ.
וַיְהִי שְׁבָעָה וָרַעְבוֹנָה וְטוֹבָתָה וְרַעְתָּה - בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִי כְּפִי
מַעֲשֵׂיכֶם, וַיְהִי נוֹהֵג כָּל הָעוֹלָם עַל הַמְּנוּהָג הַטְּבָעִי - זֹלַתְכֶם. כִּי
תִרְאוּ, עִם שְׂכִינֹתֵי שְׁתֵּהִיָּה בְּתוֹכְכֶם, מְטוֹב אֲדַמַּתְכֶם וְסֹדֶר
גְּשָׁמֵיכֶם שֶׁלֹּא יַעֲבִרוּ עִתֵּיהֶם הַצָּרִיךְ לָהֶם, וְשִׁתְּגַבְּרוּ עַל אוֹיְבֵיכֶם
בְּמִתִּי מִסָּפֶר - הַמְּנוּהָג, מֶה שֶׁתִּכְרִירוּ בּוֹ, כִּי אֵין עֲבִינְכֶם נוֹהֵג עַל
הַמְּנוּהָג הַטְּבָעִי, אֲבָל הַרְצוֹנִי: כְּאֲשֶׁר תִּרְאוּ אִם תִּמְרוּ מִהַבְּצֶרֶת
וְהַנֶּגֶף וְהַתִּיָּה הַרְעָה - וְהָעוֹלָם כָּלֹ בְּשִׁלּוֹה, וְאַז תִּדְּעוּ כִּי עֲבִינְכֶם
מְנוּהָג אוֹתוֹ דְּבָר שֶׁהוּא גָּדוֹל מִן הָעֵינֵי הַטְּבָעִי.
וְהִיא כָּל זֶה וְהַתּוֹכָה הַזֹּאת וְכָל יַעוּדֶיהָ מִבְּטָחִים, לֹא יִפֹּל מֵהֶם
דְּבָר; וַיַּעוּדֶיהָ כָּלֹם כּוֹלֵל אוֹתָם שְׂרֵשׁ אֶחָד וְהוּא יַחֲוֹל קֶרֶבֶת
אֱלֹהִים וּמִלְאָכָיו. וּמִי שִׁיגִיעַ אֶל הַמַּעֲלָה הַזֹּאת לֹא יִירָא מִן הַמּוֹת,
וְתוֹכְתָנוּ כְּבָר הִרְאִית לָנוּ זֶה עֵין בְּעֵין.
וְהַמַּשָּׁל בְּזֶה, חֲבֵרִים שֶׁהֵיוּ עוֹמְדִים בַּמִּדְבָּר, וְהֵלֵךְ אֶחָד מֵהֶם אֶל
הַדָּו וּפָגַע מִמֶּלֶךְ הַדָּו כְּבוֹד וְגִדְלָה מִפְּנֵי שִׂידַע, שֶׁהוּא מִן הַחֲבֵרִים
הֵהֱם, וְהִיא יוֹדֵעַ אֲבוֹתֵיהֶם מִקֶּדֶם וְהֵיוּ מְאוֹהָבִים, וְנָתַן לוֹ מַתָּנוֹת
יְקָרוֹת שֶׁנִּשָּׂא אוֹתָם אֶל חֲבֵרָיו, וְהִלְבִּישׁוּ בְּגָדֵי חֲמוּדוֹת וְשָׁלַח עִמּוֹ
מַעֲבָדָיו אֲנָשִׁים, - וְלֹא עָלָה עַל לֵב אִישׁ שִׁיִּצְאוּ מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא
שִׁילְכוּ אֶל הַמִּדְבָּר הַהוּא, - וְצִוּהוּ בְּמִצְוֹת וּכְרַת עִמּוֹ בְּרִית לְקַבֵּל
עֲבוּדָתוֹ. וְבָא אֶל חֲבֵרָיו עִם הַשְּׁלוּחִים הֵהֱם הַהֲדִיִּים וְשָׁמְחוּ בָּהֶם
הַחֲבֵרִים הֵהֱם וְהַשְּׁתַּדְּלוּ בְּכַבּוּדָם וּבָנוּ לָהֶם אֶרְמוֹן שֶׁהוּשִׁיבוֹם בּוֹ,
וְשָׁבוּ הַחֲבֵרִים הֵהֱם שׁוֹלְחִים שְׁלוּחִים לְהַגִּיעַ אֶל אֶרֶץ הַדָּו וְלִרְאוֹת
פְּנֵי הַמֶּלֶךְ מִבְּלִי טַרַח בְּעֶזֶר אֱלֹהֵי הַשְּׁלוּחִים שֶׁהֵיוּ מוֹרִים אוֹתָם
הַדָּרֵךְ הַקָּרוֹבָה וְהַיִּשְׁנָה. וַיִּדְּעוּ כָּלֹם, כִּי מִי שֶׁרוּצָה לְלַכֵּת אֶל אֶרֶץ
הַדָּו הוּא קָל עָלָיו מְאֹד כְּשִׁידָבֵק בְּעֲבוּדַת הַמֶּלֶךְ וַיִּכְבֵּד שְׁלוּחָיו
הַמַּגִּיעִים אוֹתוֹ אֵלָיו, וְלֹא הִצְרִיכוּ לִשְׁאֹל לָמָּה נֶעֱבַד הָעֲבוּדָה
הַזֹּאת, כִּי הָעֲלָה נִרְאִית לָעֵין - כְּדִי לְהַתְחַבֵּר בַּמֶּלֶךְ, וְחֲבֵרָתוֹ הִיא



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



הטובה.

והחברים - הם בני ישראל, וההולך הראשון - הוא משה,
וההולכים האחרים - הם שאר הגבאים, והשלושים ההדדים - הם
השכינה והמלאכים, והבגדים המודות - הם האור המשכל
אשר חל בנפשו מהגבואה והאור המרגש אשר חל על פניו,
והמתנות היקרות השלוחות - הם שני הלוחות עם עשרת
הדברים.

ובעלי הנמוסים האחרים לא ראו מכל זה מאומה, אך אמרו
להם: קבלו עבודת מלך הדו, כאשר קבלו עליהם החברים
ההם, ואחרי המות תגיעו אל המלך, ואם לא, - ירחיק אתכם
ויענש אתכם אחרי מותכם. ומהם מי שאמר: לא בא אלינו אדם
שיגיד לנו שיהיה אחרי מותו בגן עדן או בגיהנם. ורבים הגבירי
סדור ענינם וחבור עצתם וקבלו העבודה ויחלו נפשותם במצפון
יחול חלוש, אך בגרעה יחול חזק ונאמן, ומתגדלים ומתפארים
על עמי הארץ שבהם באמונה. ואין יתפארו אלה בטענת מה
שיגיעו אליו אחרי מותם על מי שיגיע זה אליו בחייו, והלא טבע
הגבאים והחסידים קרוב אל הקימים בעולם הבא יותר מטבע
מי שלא קרב אל המדרגה הזאת.

קי. אמר הפנזרי: כמה הוא רחוק מן הדעת שיהיה האדם כלה
בטבעו אבד גופו ונפשו כבהמות זולתי הפילוסופים, על דעתם.
ועוד יאמרו אנשי התורות שהוא ישוב חי לעד בגעימות, בעבור
מלה שהוא אומר בפיו, ואפשר שלא יבין ענינה. כמה גדולה
מעלת המלה שתעתיק ממדרגת הבהמות אל מעלת המלאכים,
ומי שאינו אומר המלה ההיא ישוב בהמה אפלו אם יהיה
פילוסוף חכם עושה טוב כל ימיו כוסף אל המעלות ההם.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions